



ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená v súlade s § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a v súlade s § 39,40-47 a nasl. zák. č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon), v znení neskorších predpisov

Objednávateľ:

názov:

Štátny pedagogický ústav

IČO:

30 807 506

sídlo:

Pluhová 8, 830 00 Bratislava

štatutárny orgán:

Mgr. Petra Fridrichová, PhD., riaditeľka

zriadený:

na základe § 28 ods. 1 písm. b) zákona č. 567/1992 Zb. a § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve

tel. číslo:

00421249276111

fax. číslo:

00421249276195

adresa elektronickej pošty:

spu@statpedu.sk

(ďalej len "objednávateľ")

a

meno a priezvisko: Ion Duminica

dátum narodenia:

adresa:

číslo bankového účtu:

Úvodné ustanovenia

1. Štátny pedagogický ústav ako objednávateľ je rozpočtová organizácia v priamej riadiacej pôsobnosti Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „Ministerstvo“).

Časť I

Čl. 1

Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora vytvoriť a dodať za dohodnutú cenu pre objednávateľa slovesné dielo: **Odborný príspevok/článok (ďalej ako „odborný príspevok“) na tému The integration of Roma from the Republic of Moldova through the local educational process: internal challenges** (ďalej ako „dielo“) a záväzok objednávateľa prevziať dielo a zaplatiť za jeho vytvorenie a dodanie dohodnutú cenu podľa čl. 6 tejto zmluvy.

- 1.2 Dielo bude koncipované ako vedecký príspevok do zborníka z medzinárodnej vedeckej konferencie *Spolu s Rómami dosiahneme viac*. Obsah ako aj ďalšie detaily diela je nevyhnutné konzultovať so zodpovedným zamestnancom objednávateľa.
- 1.3 Autor vyhlasuje, že vyššie špecifikované dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej duševnej činnosti.
- 1.4 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo podľa článku 1 tejto zmluvy riadne a v dohodnutom čase. Autor je povinný plniť si povinnosti podľa tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou.

Čl. 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1 Autor sa zaväzuje:

- vytvoriť dielo osobne s náležitou odbornou starostlivosťou,
- vytvoriť **Odborný príspevok** v rozsahu minimálne 8 normostrán (1 normostrana zahŕňa 1800 znakov),
- vytvoriť dielo vo forme **PowerPointovej Prezentácie** (minimálne na 10 strán)
- dodať dielo elektronicky - e-mailom na adresu zodpovedného zamestnanca (jozef.facuna@statpedu.sk) objednávateľa riadne a včas.

2.2 Autor sa zaväzuje bezodkladne e-mailom informovať zodpovedného zamestnanca o prekážkach, ktoré mu bránia dielo vytvoriť, resp. odovzdať v stanovenom termíne.

2.3 Autor sa zaväzuje, že dielo nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo ktoré sú v rozpore s dobrými mravmi. Autor sa zaväzuje, že obsah diela bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

2.4 Objednávateľ je oprávnený prijať alebo odmietnuť dielo do 3 pracovných dní odo dňa jeho dodania, a to písomne. Lehota na prijatie alebo odmietnutie diela začína plynúť v deň nasledujúci po dodaní diela.

2.5 Pri vytváraní diela je autor viazaný pokynmi objednávateľa. Objednávateľ si vyhradzuje právo recenzovať dielo a autor diela je povinný akceptovať recenzovanie diela. Objednávateľ zabezpečí osobné konzultácie medzi zúčastnenými stranami t. j. autorom a recenzentmi po odovzdaní ich recenzií do 5 pracovných dní.

2.6 Objednávateľ prijme resp. odmietne dielo na základe preberacieho protokolu o prijatí, ktorý zašle do 3 pracovných dní od obdržania diela jeho autorovi.

2.7 Autor sa zaväzuje, že dodrží mlčanlivosť o podkladoch, údajoch, informáciách týkajúcich sa predmetu zmluvy. V prípade, ak autor poruší mlčanlivosť sa zaväzuje objednávateľovi uhradiť zmluvnú pokutu v sume 500,- Eur (slovom päťsto eur).

Čl. 3

Doba, miesto a spôsob vykonania diela

3.1 Autor sa zaväzuje dokončiť a dodať objednávateľovi dielo v termíne do **05.11.2015**

3.2 Autor sa zaväzuje dodať dielo elektronicky - e-mailom v anglickom jazyku na adresu zodpovedného zamestnanca (jozef.facuna@statpedu.sk) objednávateľa riadne a včas.

Čl. 4

Splnenie diela

- 4.1 Dielo sa považuje za splnené podpísaním preberacieho protokolu objednávateľom.
- 4.2 Autor je povinný vyhotoviť dielo osobne. Ak má vyhotovené dielo nedostatky, objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy. Ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytol.
- 4.3 Zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu na základe neplnenia povinnosti zo strany objednávateľa alebo autora, a to vo výpovednej lehote 30 dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 4.4 Objednávateľ je oprávnený dielo neprijat' a odstúpiť od tejto zmluvy po márnom uplynutí termínu dodania diela. Zmluva sa odstúpením od začiatku zrušuje.
- 4.5 V prípade odstúpenia od zmluvy autor nemá právo na zaplatenie dohodnutej odmeny.

Čl. 5

Ochrana osobných údajov

- 5.1 Autor výslovne podľa § 11 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov udeľuje objednávateľovi súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto zmluve, ako i všetkých ďalších osobných údajov, ktoré mu autor poskytne počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou v jeho informačnom systéme.
- 5.2 Autor súhlasí s tým, že objednávateľ bude ich osobné údaje spracúvať pre účely výkonu práv a povinností podľa tejto zmluvy a pre ochranu práv a oprávnených záujmov objednávateľa.
- 5.3 Súhlas autora udelený podľa tejto zmluvy je platný počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou a po skončení tohto právneho vzťahu po dobu, počas ktorej je objednávateľ povinný v evidencii viesť osobné údaje o autorovi alebo po dobu, počas ktorej to je pre výkon práv alebo povinností objednávateľa alebo pre ochranu jeho práv a oprávnených záujmov.
- 5.4 Autor sa zaväzuje bez zbytočného odkladu objednávateľovi oznámiť akúkoľvek zmenu osobných údajov, ktoré objednávateľovi poskytol a ktoré majú vplyv na plnenie tejto zmluvy.

Čl. 6

Odmena za vytvorenie diela a poskytnutie licencie

6. 1 Zmluvné strany sa dohodli, že autor vytvorí a dodá dielo objednávateľovi, ktorý mu uhradí odmenu vo výške **468 € (štyristošesťdesiatosem eur)**, ktorá zahŕňa všetky náklady.
- 6.2 Objednávateľ odvedie z odmeny (jej príslušnej časti) povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); autorovi bude vyplatená suma znížená o tento odvod.

- 6.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi odmenu do 14 dní od prijatia časti diela bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 6.4 Autor sa s objednávatelom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie (autor dostáva honorár za vytvorenie diela, poskytnutie licencie na použitie diela je bezplatné).

Časť II

Licenčná zmluva

Predmetom tejto zmluvy je aj bezodplatné poskytnutie licencie na používanie časti diela špecifikovaného v časti I článku 1 ods. 1 Zmluvy o vytvorení diela za účelom realizácie projektu.

Čl. 1

Licenčné podmienky

- 1.1 Autor udeľuje objednávatelovi výhradnú licenciu na všetky spôsoby použitia diela bez územného a vecného obmedzenia po celú dobu ochrany autorských práv podľa § 18 ods. 2 Autorského zákona.
- 1.2 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie, s čím autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je ďalej oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím autor vyjadruje svoj súhlas.
- 1.3 Autor udeľuje objednávatelovi výhradnú licenciu v zmysle § 43 ods. 2 Autorského zákona /AZ/.
- 1.4 Spôsob použitia diela je dohodnutý podľa § 18 ods. 2 písm. a/ až e/ Autorského zákona na neobmedzený čas a v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, bez možnosti jej odvolania.
- 1.5 Autor objednávatelovi poskytol bezodplatnú licenciu. Autor diela nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený výhradnou licenciou dohodnutou v tejto zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia časti diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná. Autor je oprávnený použiť dielo len pre potreby zverejnenia informácie o jeho autorstve, vždy však spôsobom nepoškodzujúcim práva a oprávnené záujmy objednávatela.
- 1.6 Autor udeľuje objednávatelovi licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 autorského zákona.
- 1.7 Do rozhodnutia o prijatí alebo neprijatí diela podľa čl. II Zmluvy je objednávatel oprávnený použiť dielo len vyhotovením rozmnoženiny diela pre potreby recenzentov diela.
- 1.8 Objednávateľ je oprávnený sám určiť technické náležitosti vydania diela. Autorovi ostáva zachované právo autorskej korektúry v lehote poskytnutej objednávatelom.

Časť III

Čl. 1

Osobitné, spoločné a záverečné ustanovenia Zmluvy o vytvorení diela a



Licenčnej zmluvy

- 1.1 Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 1.2 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
- 1.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 1.4 Zmluvné strany si tieto zmluvy prečítali, s ich obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, voči ich forme nemajú žiadne námietky, či výhrady pričom vyhlasujú, že ich uzatvorili dobrovoľne, vážne, slobodne za všetkým účastníkom zrozumiteľných a nie nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
1. 5 Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, pričom autor obdrží jeden rovnopis a objednávatel' 2 rovnopisy.

V Chisinau dňa 30. 09. 2015

V Bratislave dňa 21. 10. 2015

.....

autor

.....

riaditeľka